



CIVIL PROTECT 2013

**Effizienter Informationsaustausch:
Instrument der Prävention und Resilienz**

**La gestione efficace delle informazioni:
strumento di prevenzione e resilienza**

Matteo Vischi - Klaus Fiechter

Interreg IV-A I/Ö RiMaComm

Risk Management and Communication on Local and Regional Level



AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



Südtiroler
Gemeindenverband
Genossenschaft

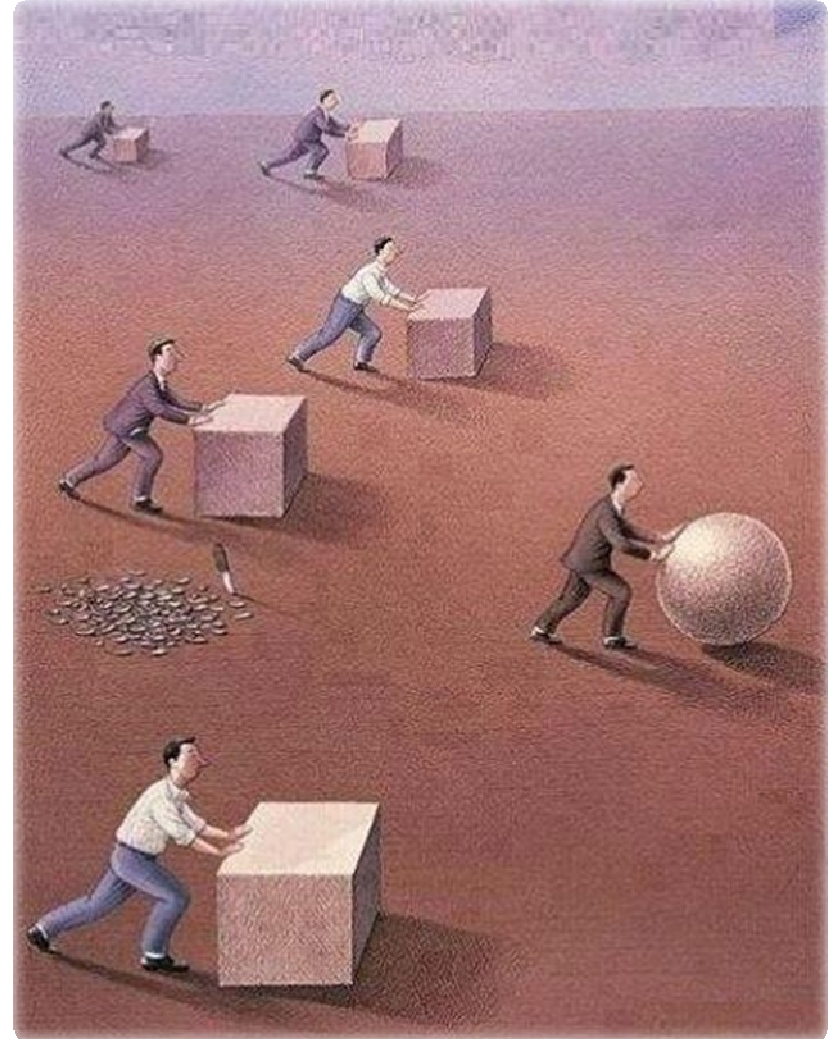
Consorzio dei Comuni
della Provincia di Bolzano
Società Cooperativa



Pianificazione, preparazione, resilienza Planung, Vorbereitung, Resilienz

**La pianificazione:
tempo investito bene
se tempo ben
investito**

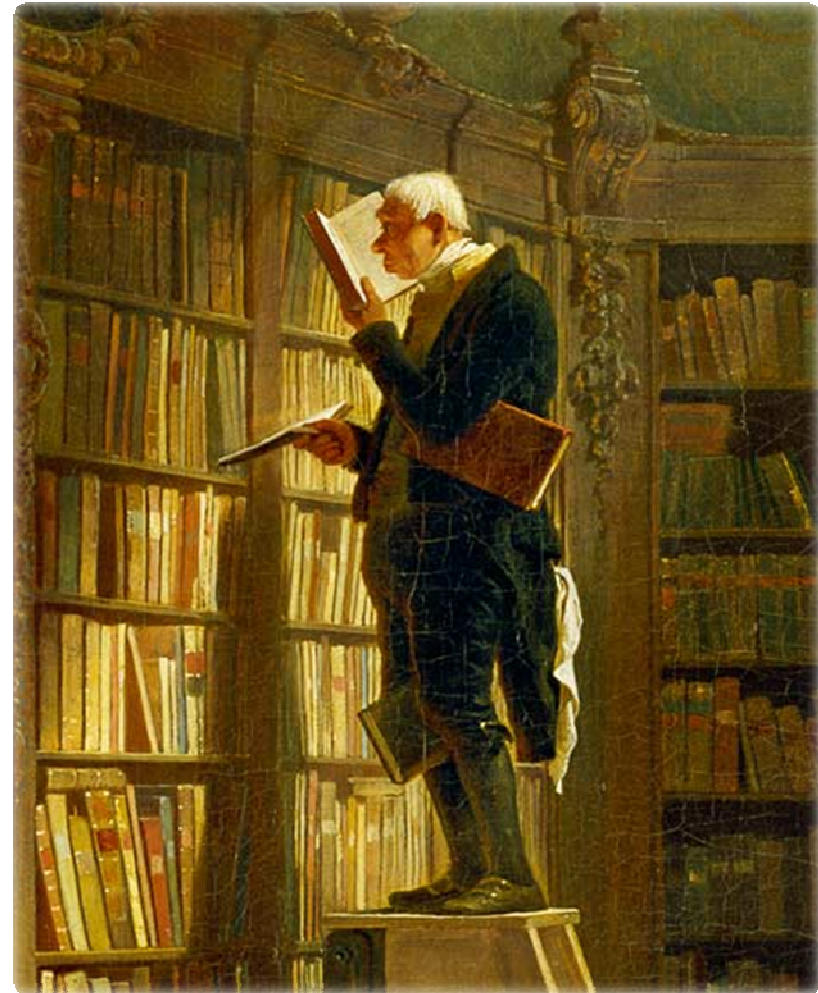
**Zivilschutzplanung:
gut investierte Zeit
bei guter Investition
der Zeit**



Utilizzabilità dei piani di emergenza Verwendbarkeit der Notfallpläne

**La pianificazione:
un'attività che va
essa stessa pianificata**

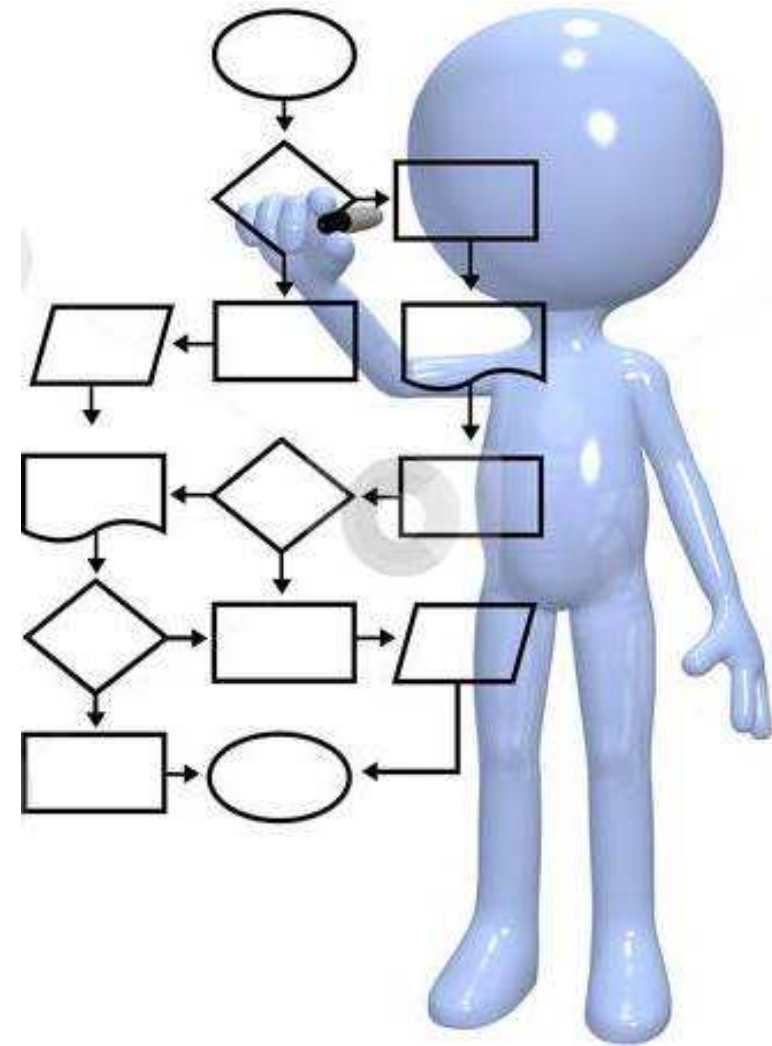
**Zivilschutzplanung:
eine Tätigkeit, die
geplant werden muss**



Le informazioni come base di pianificazione Die Informationen als Planungsgrundlage

**Le informazioni sono
l'elemento fondamentale
del processo decisionale**

**Informationen sind das
Kernelement des
Entscheidungsprozesses**

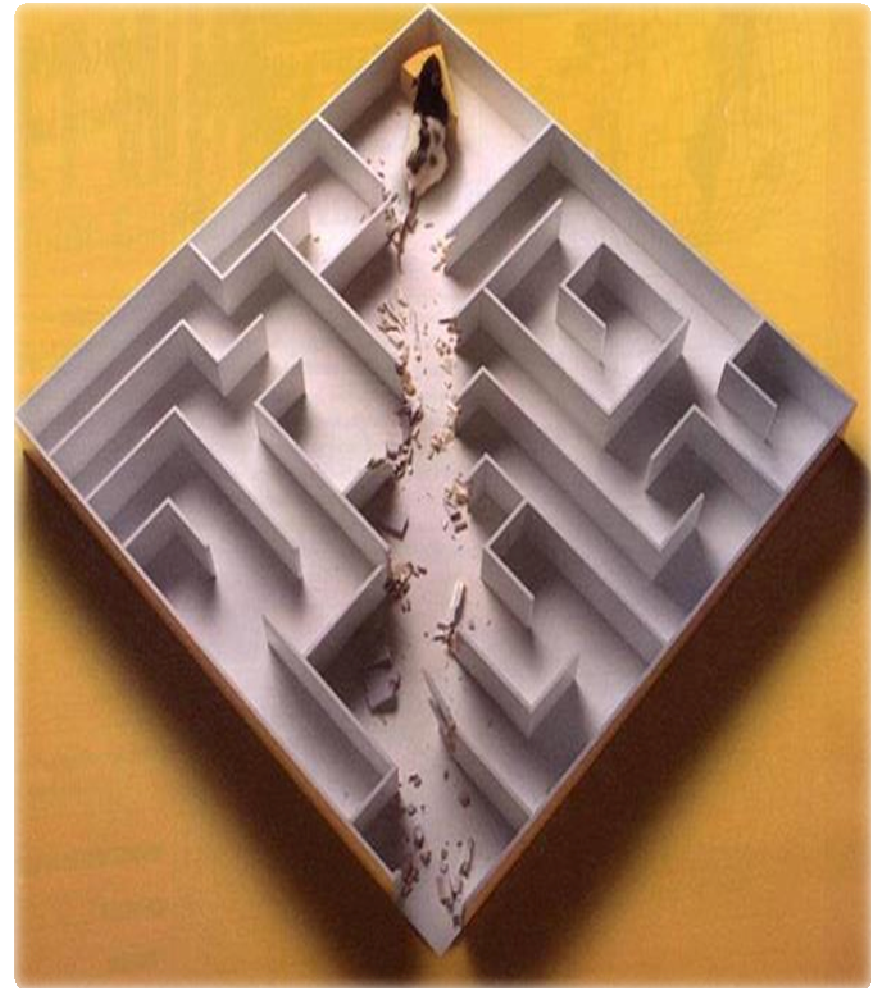


Gestione efficace delle informazioni

Effizienter Informationsaustausch

**Importanza di flussi
di informazioni efficaci
prima e durante
gli eventi**

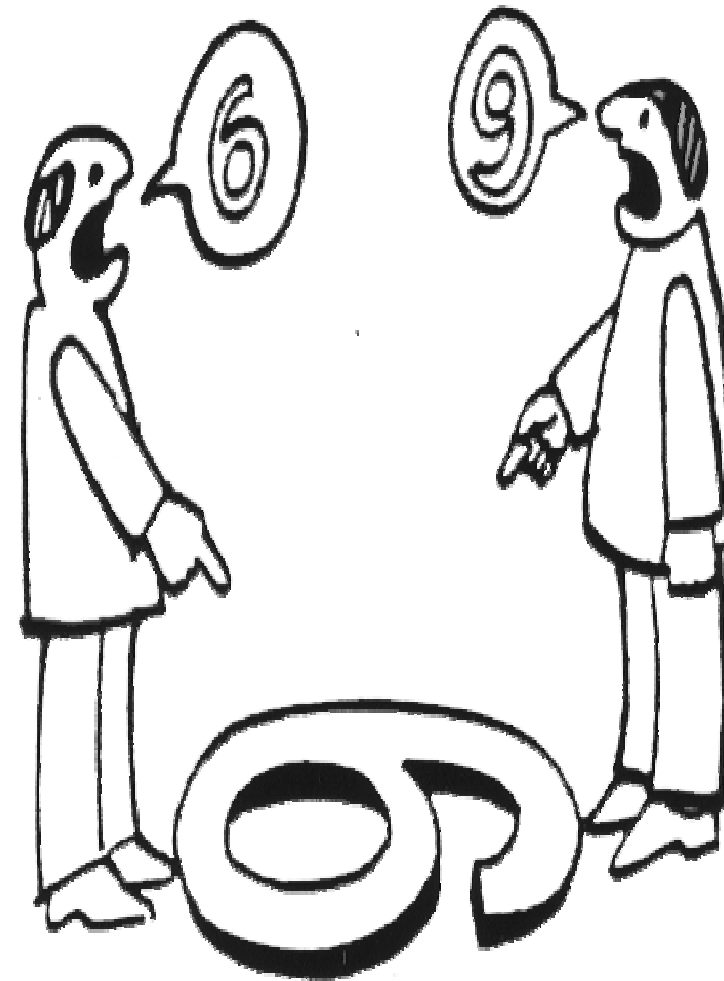
**Wichtigkeit eines
effizienten Informa-
tionsflusses vor und
während der Ereignisse**



La "relatività galileiana" della comunicazione Die "galiläische Relativität" der Kommunikation

**Consapevolezza e
visione di "sistema"
per scambi efficaci
di informazioni**

**Wahrnehmung und
Überblick des „Ganzen“
für einen korrekten
Informationsaustausch**



Utilità ed utilizzabilità delle informazioni Nützlichkeit u. Verwendbarkeit der Informationen

Questione di contenuti,
di forma, e di mezzi

**Eine Frage der Inhalte,
der Form, und der Mittel**



Sinergie dei contenuti Synergien der Inhalte

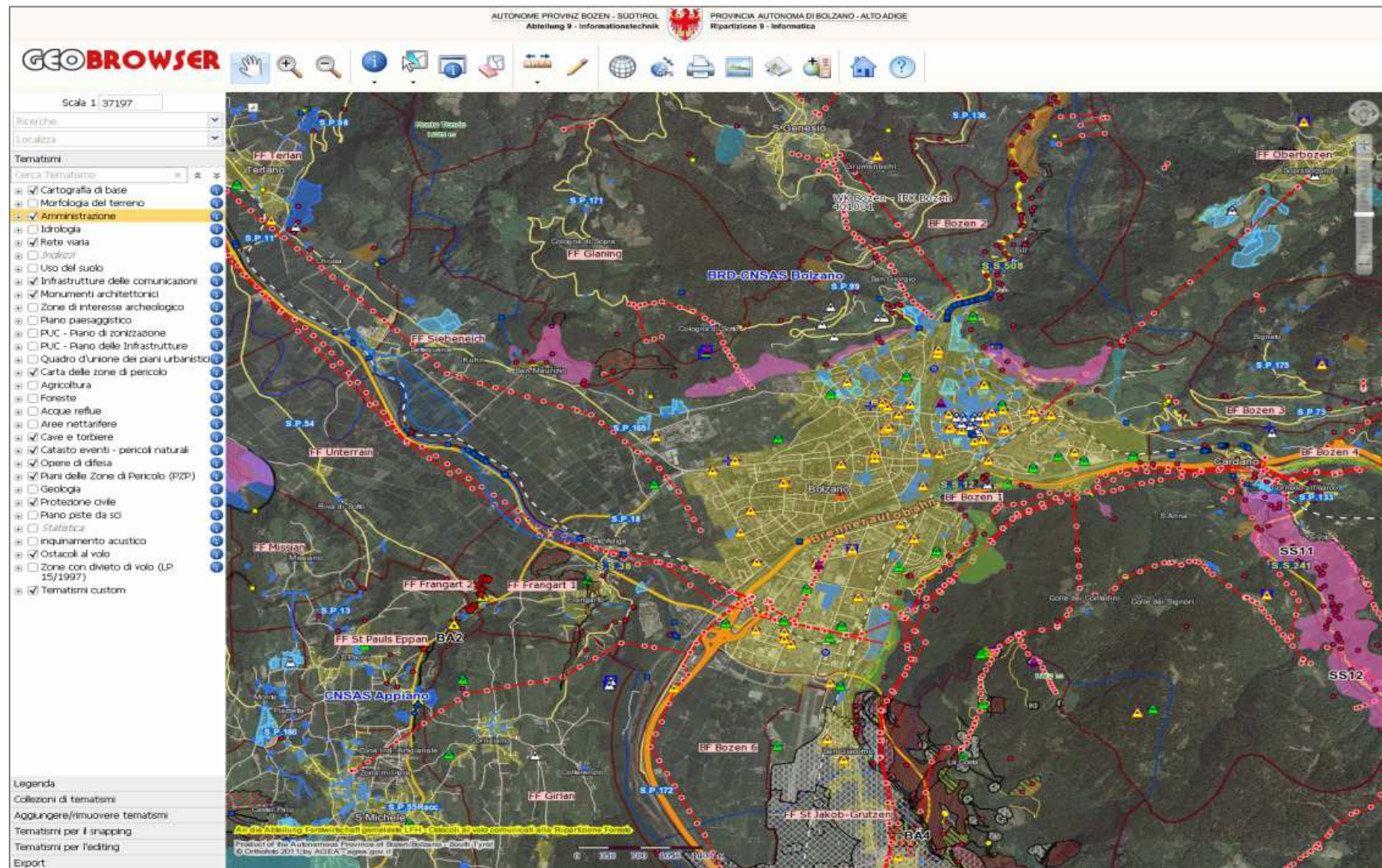


- Lokale Kenntnisse
- Geschichtsbewusstsein
- Technisch- Wissenschaftliche Kompetenz

- Conoscenze locali
- Memoria Storica
- Competenza tecnico-scientifica



Raccolta e gestione dei dati Datensammlung und Datenpflege



La catena di comunicazione Die Kommunikationskette

**Convivenza
di sistemi
di comunicazione
tradizionali e di
nuova generazione**

**Koexistenz von
traditionellen
und innovativen
Kommunikations-
systemen**



Die Richtlinien GZSP

Le linee guida PPCC

Erarbeitet im Jahr 2009

Entsprechen
dem LG 15/2002

Einfache Aktualisierung
der Pläne

Einheitliche Form
für alle Gemeinden

Sechsteilige
Gliederung:

- 1 Allgemeiner Teil
- 2 Führungsmodell
- 3 Szenarien
- 4 Ressourcen
- 5 Einsatzhilfen
- 6 Gesetzssammlung



Elaborate nel 2009

In esecuzione
della LP 15/2002

Aggiornamento
semplice dei piani

Forma omogenea
per tutti i Comuni

Piani strutturati
in 6 parti:

- 1 Parte generale
- 2 Modello coordinamento
- 3 Scenari
- 4 Risorse
- 5 Strumenti
- 6 Raccolta normativa

Interreg IV-A I/Ö RiMaComm

WP1 ► Risiko- und Katastrophenmanagement auf Gemeinde- und Landesebene
Gestione del rischio e delle emergenze al livello comunale e regionale

WP2 ► Informations- und Kommunikationsmanagement zwischen Zivil- und Katastrophenschutzbehörden
Gestione delle informazioni e delle comunicazioni all'interno del sistema di protezione civile

WP3 ► Aus- und Weiterbildungskonzepte
Concetti d'istruzione e d'addestramento



Ergebnis des Projektes Risultato del Progetto

**Optimierung des Risiko-
Managements und der Risiko-
Kommunikation auf
Gemeinde- und Landesebene**

**Ressourcen für die
Zivilschutzplanung**

**Ottimizzazione della gestione
e della comunicazione dei
rischi al livello comunale e
provinciale**

**Risorse per la pianificazione
di protezione civile**



Zivilschutzplattform

Piattaforma protezione civile

- **Plattform zur Erstellung und Pflege der Pläne**
Piattaforma per la realizzazione e gestione dei PPCC
- **Übermittlungssystem und Speicherort der Pläne**
Sistema di inoltro e di archiviazione dei piani
- **Daten- und Informationsaustauschsystem**
Sistema di interscambio di dati ed informazioni
- **Online Ressourcen**
Condivisione online di risorse
- **Projectmanagement**
sistema per la gestione del progetto PPCC
- **Benachrichtigungen**
Trasmissione messaggi



Zivilschutzplattform

Piattaforma protezione civile

GOFFICE: Anwendung für die Eingabe und Aktualisierung der Basisinformationen und Kontakte für Zivilschutzzwecke

GOFFICE: strumento per gestire la raccolta e l'aggiornamento dei dati di base e contatti del comune per le attività di protezione civile

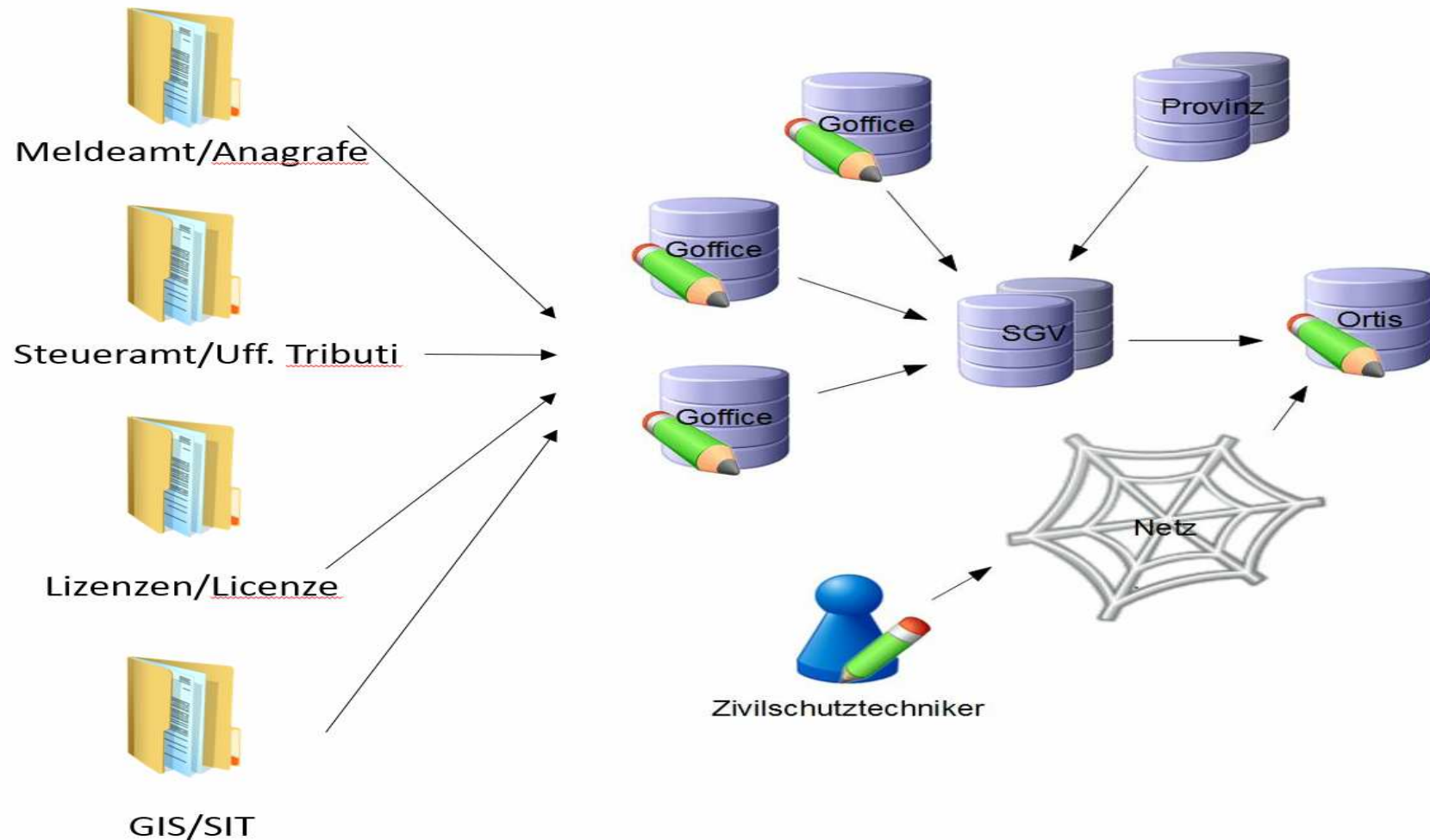


ORTIS: Web Anwendung für die Erarbeitung und Aktualisierung der Gemeindezivilschutzpläne und für den Umgang mit Informationen im Sinne einer Vereinfachung der Verwaltung

ORTIS: strumento per gestire la realizzazione e l'aggiornamento dei piani di protezione civile comunali razionalizzando l'uso delle informazioni in un'ottica di semplificazione amministrativa.

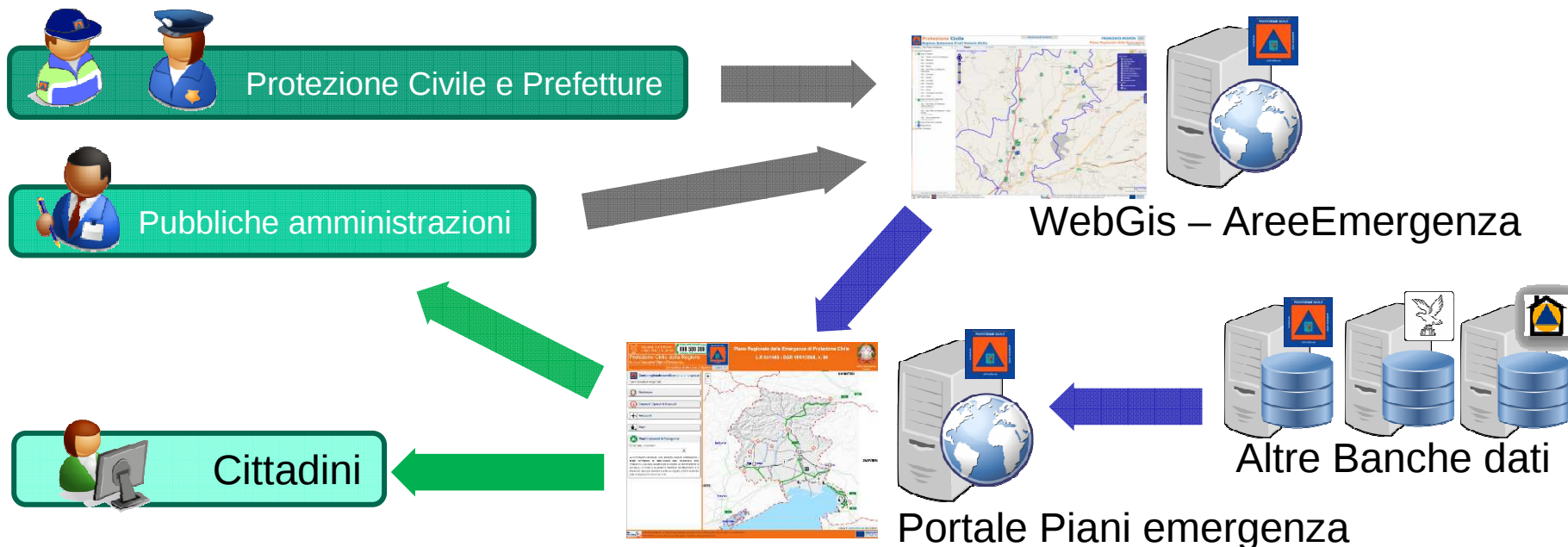
Zivilschutzplattform Südtirol

Piattaforma protezione civile PAB



Zivilschutzplattform FJV

Piattaforma protezione civile FVG

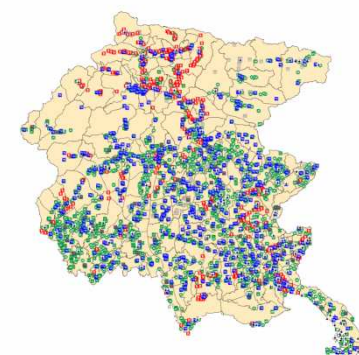


**DATI RACCOLTI
in 218 Comuni**

9.613

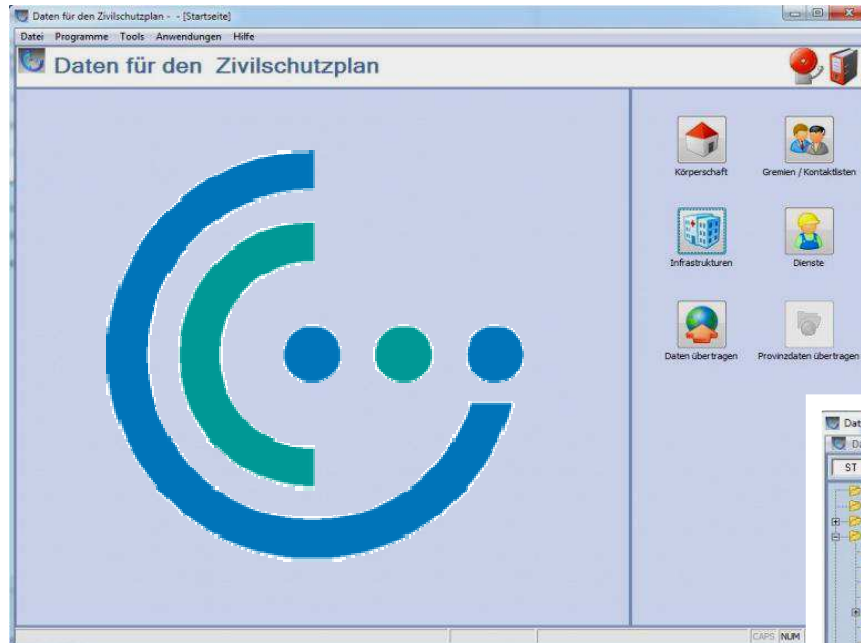
Aree inserite - di cui

	1.829 Aree di Attesa
	1.296 Aree Tendopoli
	1.106 Aree ricovero coperte
	386 Aree ammassamento soccorritori
	1.977 Beni Culturali



Stärke – Goffice “GZSP”

Punti di forza – Goffice “PPCC”

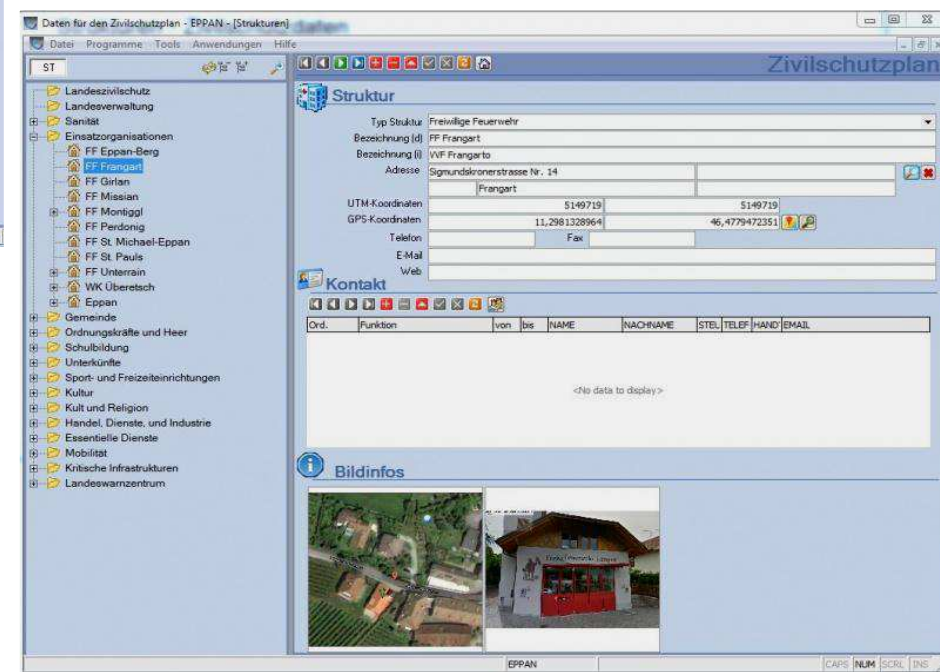


Usare strumenti già conosciuti dai collaboratori del Comune

Ridurre i costi di realizzazione dei piani per poter investire risorse nella gestione dei piani

Nutzung von bereits bekannten Instrumente

Reduzierung der Kosten für die Erstellung, und mehr Ressourcen für die Pflege der Pläne



Stärke – Goffice "GZSP"

Punti di forza – Goffice "PPCC"



Suche

Suchbegriff:

Suche in:

- ☒ E-Mailadressen
- ☐ Allen Dokumenten
- ☐ Allen Mitteilungen
- ☐ Mitteilungen 2012
- ☐ Pressemitteilungen
- ☐ Pressespiegel
- ☐ Rechtsdatenbank
- ☐ Rundschreiben
- ☐ Vorlagen
- ☐ Internetseiten

[Suche starten](#)

[Hilfe zur Suche](#)

Werkzeuge

- [Links auf diese Seite](#)
- [Änderungen an verlinkten Seiten](#)
- [Datei hochladen](#)
- [Spezialseiten](#)
- [Druckversion](#)
- [Permanenter Link](#)
- [Als PDF ausgeben](#)

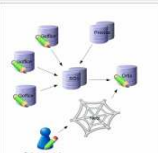
Seite | Quelltext anzeigen | Versionen/Autoren | Verbesserungsvorschläge

Daten für den Zivilschutzplan

Bei Problemen und Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Wenden Sie sich an unser [Helpdesk](#) oder an die zuständigen Mitarbeiter in diesem Bereich.

Diese Goffice-Applikation ermöglicht den Gemeinden bestimmte Daten für die Erstellung des Zivilschutzplan zu sammeln und zu verwalten. Diese Daten werden dann dem Programm ORTIS zur Verfügung gestellt mit welchen die jeweiligen Zivilschutztechniker den Zivilschutzplan erstellen bzw. ergänzen können. Einige Daten werden von der Provinz zur Verfügung gestellt und müssen natürlich nicht mehr eingegeben werden, können aber im Programm eingesehen bzw. ergänzt werden. Ziel ist es dem jeweiligen Zivilschutztechniker bei der Erstellung des Plan soviel Daten wie möglich zur Verfügung stellen zu können. Gleichzeitig können diese Daten von der Gemeinde verwaltet und eingesehen werden.

Organisation der Daten



Organisation der Daten

Menüpunkte im Programm

Menu	
Startseite	Startseite
Körperschaft	Daten der Körperschaft
Gremien/Kontaktlisten	Daten der Gremien und Kontaktlisten
Strukturen	Daten verfügbarer Strukturen in der Gemeinde
Dienste	Daten verfügbarer Dienste in der Gemeinde
Daten übertragen	Daten für den Zivilschutzplan übermitteln.

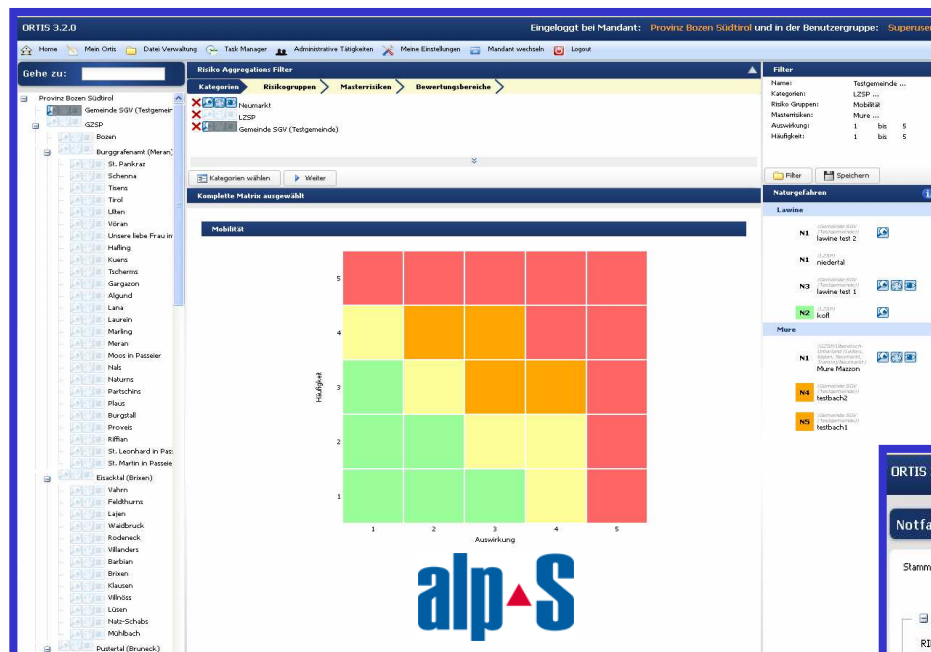
Weitere Infos

Zivilschutzdaten der Provinz	Laufend werden von der Provinz Daten geliefert welche
------------------------------	---



Ziele - ORTIS

Obiettivi - ORTIS



- Tools per lo sviluppo di scenari ed analisi dei rischi
- Tools per l'accesso ai dati ed alle informazioni e per l'automazione della realizzazione del piano

- Tools für die Erstellung von Szenarien und Risikoanalyse
- Tools für die Einsichtsnahme der zivilschutzrelevanten Daten und die automatische Erstellung der Pläne

The screenshot shows the ORTIS 3.2.0 interface for editing a 'Notfallfläche/Gebäude "Tierertpress"'. The form includes the following fields:

- RIF: [Empty field]
- Position im GZSP: 4.01.01 Zivilschutz auf Gemeindeebene
- Primärer Verwendungszweck: Sammelplatz Personen
- Datensatz gültig von: 06.12.2012
- Datensatz gültig bis: 06.12.2012
- Erstellt am: 06.12.12 10:20
- Letztes Update: 26.02.13 09:20
- Sprachabhängiger Inhalt: Deutsch

 The 'ORTIS mind your risk' logo is on the right. At the bottom, there are buttons for 'Speichern' and 'Abbrechen'.

Ziele - ORTIS

Obiettivi - ORTIS



Digitalizzazione dei Piani

- Controllo delle attività di pianificazione
- Sistema di consultazione e repository sicuro dei Piani
- Risparmio di carta, di denaro, e di tempo

Automazione documenti

Digitalisierung der Pläne

- Übersicht und Kontrolle der Planungstätigkeit
- Verwahrungsort der Pläne
- Einsparen von Papier, Geld, und Zeit
- Automation der Pläne



Umsetzung der Zivilschutzplattform

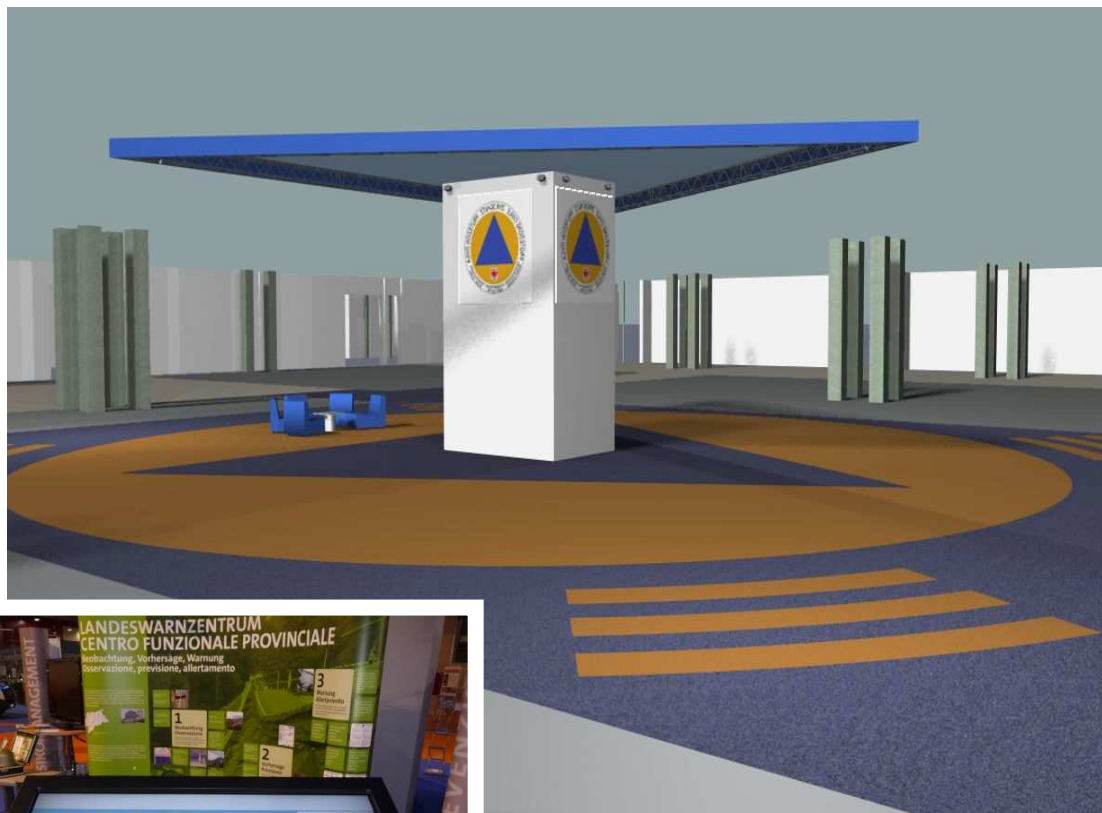
Realizzazione della piattaforma di PC

1. Ausbildung GOFFICE Nutzer
2. Ausbildung ORTIS Superusers
3. Aufbau Inhalte ORTIS
4. Testphase (Testgemeinde)
5. Ausbildung ORTIS User
6. Anwendung System

1. Formazione Utenti GOFFICE
2. Formazione Superuser ORTIS
3. Contenuti per ORTIS
4. Beta Test (PPCC Comune test)
5. Formazione Utenti ORTIS
6. Utilizzo a regime del sistema



Vielen Dank - Grazie Mille



Stand C19 – C20

Abt. 26 – Rip. 26